



Frequently Asked Questions: Requirements for use of the FSC® trademarks by certificate holders (FSC-STD-50-001 V2)

よくある質問：認証取得者によるFSC®商標の使用に関する要求事項 (FSC-STD-50-001 V2)

20 November 2017

2017年11月20日

1. Transition to the new version

新規格への移行

- a. Will trademark users be expected to make many changes when transitioning to the new version of the standard?

商標使用者は、新規格への移行の際に、商標使用方法を変更しないといけませんか？

No, the majority of certificate holders will not have to make any changes to the way they use the FSC trademarks unless they wish to do so.

いいえ、ほとんどの認証取得者は、希望しない限りFSC商標の使用する方法を変更する必要はありません。

- b. How do I know what has changed and what has not?

要求事項の何が変更され、何が変更されていないのかはどのようにすればわかりますか？

A crosswalk document comparing the versions and highlighting all the changes has been published along with the standard. It also indicates whether the change requires a change by users or is just a clarification. The document can be found on the [FSC website](#).

旧版と新版の変更点をまとめた表が新規格とともに公開されています。表は、変更点が要求事項の変更なのか、ただの明確化なのかが分かるように色付けされています。こちらの表は[FSCウェブサイト](#)から入手可能です。

- c. Can we still use the materials produced and approved with version 1-2 of the standard?

規格の1-2版（従来の規格）に基づいて承認されたものをまだ使用することはできますか？

Yes, all approved materials can be used until they run out.

はい。承認済みのものは在庫がなくなるまで使用可能です。



- d. **Can we start using the version 2 of the standard immediately after its publication?**

新規格を公開日直後から使用してもよいですか？

The standard becomes effective on 1 March 2018 and can only be used from that date onwards. The period between publication and the effective date is in place to provide certification bodies, certificate holders, and FSC sufficient time to prepare tools and processes to be used with the new version.

規格発効日は2018年3月1日なので、この日以降でないと使用できません。規格公開日から規格発効日までの期間は、認証機関、認証取得者、そしてFSCが新規格に伴うツールやプロセスを十分に準備するために設けられています。

- e. **What is the transition period to start using the new version of the standard?**

新規格の使用に伴う移行期間はいつからいつまでですか？

The transition period is 12 months, starting 1 March 2018 and ending 28 February 2019.

移行期間は、2018年3月1日から2019年2月28日までの12ヶ月間です。

2. Trademark use management system

商標使用管理システム

- f. **We've had an arrangement with our certification body whereby we did not have to send all repetitive label uses for approval, can we continue with this arrangement?**

当社は既に認証機関との調整の下で、すべてのラベル使用を承認申請しなくてもよいという運用が認められています。この運用は引き続き継続できますか？

You can agree with your certification body about the path to transition to the trademark use management system described in Annex A of version 2 of the standard.

新規格（第2版）の附則Aに基づく商標使用管理システムへの移行方法について、認証機関と合意することができます。

- g. **We've participated in the pilot for self-approval, how do we continue?**

当社は自己承認制度のパイロットテストに参加していました。商標使用管理システムについて当社の場合はどのようにすればよいですか？

See 2. f) above.

上記2. f)参照。



- h. **We would like to start using the trademark use management system as certificate holder, but who will help us if we have questions?**

当社では認証取得者として商標使用管理システムの運用をしたいと考えているのですが、質問があった際にはどこに尋ねればよいですか？

Your certification body will still be available for any questions you may have concerning FSC trademark use for new cases, even if you have a trademark use management system in place.

新たなケースでのFSC商標使用に関する質問は、例えば商標使用管理システムを運用していても、依然として貴社の認証機関が窓口です。

- i. **We would prefer submitting trademark use approvals to our certification body. Can we continue to do so?**

当社は、すべての商標使用を認証機関に申請して、承認を得るという運用を継続したいと考えています。これは可能ですか？

Certificate holders may choose to implement the system, but you can also choose to have your certification body approve your trademark use.

認証取得者は、商標使用管理システムを運用するところを選択できますが、認証機関に商標使用の承認を申請する運用を選択することもできます。

- j. **How can I obtain the training required for the trademark use management system?**

商標使用管理システムの運用において求められる教育訓練はどのようにして受講できますか？

FSC has an online training course on trademark use for certificate holders available in the [FSC eTraining platform](#). Please contact your certification body for more information on access.

FSCでは、認証取得者向けの商標使用に関するオンライントレーニングコースを用意しています。このコースは[FSC eトレーニングプラットフォーム](#)から利用可能です。詳細やコース利用申請は認証機関にお尋ねください。

3. Elements for labelling and promotion

ラベル及び広告宣伝用マークの構成要素

- k. The standard gives flexibility in selecting information for labelling and promotion. How can I make sure we are in compliance with national requirements governing marketing and certification claims?

新規格では、ラベルと広告宣伝用マークの構成要素の選択について、柔軟性がありますが、マーケティングや認証表示に関する国内法令への準拠をどのように保証したらよいのでしょうか？

If you use the full elements for labelling and promotion specified in the standard, the national requirements are very likely to be fulfilled. If you choose to leave out some elements, it is recommended that you check whether this is in line with the requirements applicable in the country where the materials are to be distributed.

本規格に示されているラベル及び広告宣伝マークの構成要素をすべて使用すれば、高確率で国内法令を満たすことができます。いくつかの構成要素を使用しない場合は、国内または製品や広告宣伝物が流通される国の法令と照らし合わせて確認をすることが推奨されます。

- l. Where do I find out more about the requirements in specific countries?

特定の国における法令の情報はどこで見つけられますか？

Specific requirements are most often provided on consumer protection agency websites for countries. In addition, FSC national offices may be able to help with aspects concerning certification mark use in their own territory. You can find the list of FSC national offices on the [FSC website](#).

国ごとの消費者保護庁にあたる機関のウェブサイトで情報提供されているケースが多いです。また、管轄地域のFSCナショナルオフィスが、懸念対象の認証マークについてアドバイスできる場合もあります。FSCナショナルオフィスの情報は[FSCウェブサイト](#)からご確認いただけます。

- m. How can I create different versions of the labels for different needs?

異なるニーズに対して異なるバージョンのラベルを作りたいのですが、どのようにすればよいですか？

The Label Generator in the FSC Trademark Portal has been adjusted so that elements can be chosen according to user's needs. Please contact your certification body if you do not have access to the portal.

FSC商標ポータルのラベルジェネレーターを用いて、ユーザーのニーズに応じた要素を選択することができます。商標ポータルの利用ができない場合は、認証機関にお問い合わせください。



4. Trademark symbol use 商標記号の使用

n. Where do I find the document listing the correct symbols per country?

国ごとの正しい商標使用の一覧はどこで入手できますか？

The Trademark Registrations List can be found in [trademark portal](#) (under 'Resource Center') and in the [marketing toolkit](#).

商標登録状況の一覧は、[商標ポータル](#)（Resource Center内）及び[マーケティングツールキット](#)から入手可能です。

o. Why is the list no longer included as an annex to the standard?

商標記号の一覧は、なぜ規格内に記載されなくなったのですか？

As the registration of marks has proceeded and the number of trademarks increased, the list has become so extensive that it was not practical to have it as an annex to the revised standard. Moreover, updates may be missed if they are not reflected as updates in the standard.

マークの商標登録状況が進むこと、そして商標の数が増える一方で、一覧は完全でなくてはならず、そのため規格内に附則として掲載することは現実的ではありませんでした。また、規格内の古い情報を参照することで、より新しい情報が見過ごされる可能性もあるためです。

5. MIX label decision ミックスラベルに関する決定事項

p. Will the MIX label change?

今後ミックスラベルは変わるのですか？

All the communication concerning mixing of materials in the FSC system will be reviewed in 2019, based on the controlled wood strategy that is being developed in 2018 and on the results delivered by the latest controlled wood standard.

FSC制度におけるミックスに関するすべての情報は、2018年に策定される管理木材戦略及び、最新管理木材規格の運用結果に基づき2019年に見直されます。

- q. Why was this not decided at the same time as the revision of the standard?

なぜ、ミックスラベルに関する決定は、今回の規格改定と同時に行われなかったのですか？

There was not sufficient consensus among the stakeholders to agree on specific changes to the MIX label text at this point in time. The new controlled wood strategy will give direction to support the discussion and the final decision on the issue.

現時点では、ミックスラベルのテキスト変更について利害関係者間の十分な合意が得られていません。新たに策定される管理木材戦略が、議論の方向性と本件に関する最終決定に役立つでしょう。

- r. When do we find out about the decision?

最終決定はいつですか？

The decision will be made no later than one year after the controlled wood strategy has been approved. The controlled wood strategy is expected to be approved by the end of 2018.

管理木材戦略が承認されてから1年以内には最終決定されます。管理木材戦略は2018年末に承認される見込みです。

6. Special arrangements

特例許可

- s. We had a special arrangement to use the label at a smaller size for a very small product, what happens to it now?

当社では、非常に小さな製品に使用する最小サイズ要件未満のラベル使用について特例許可を得ています。この特例許可の扱いはどうなりますか？

Version 1-2 of the standard will be withdrawn on 1 March 2019. If your special approval has become obsolete with the new standard, it will be also withdrawn and you can only continue to operate on the basis of the revised standard.

旧規格（第1-2版）は、2019年3月1日に失効します。特例許可の内容が新規格の要求事項にそぐわない場合、特例許可は失効し、新規格に基づく内容での使用のみが可能となります。



7. Licence agreements

ライセンス契約

t. Will there be new licence agreements for certificate holders to sign?

認証取得者とFSCとの間で締結するライセンス契約は、新しいものになりますか？

Yes, FSC is drafting a new trademark licence agreement for certificate holders that will be finalized and implemented in 2018.

はい。FSCは新たな認証取得者用のライセンス契約を準備中であり、2018年には最終版が完成し、使用されます。

u. How can we sign?

どのように署名したらよいですか？

FSC is exploring new tools for digital signature authentication and digital licence tracking, and will provide you with details well in advance.

FSCでは、新たにデジタル署名とデジタルライセンス追跡のツールを検討しており、利用可能となった際には、事前に詳細を通知いたします。

v. Can we start using the new standard before we have signed the new licence agreement?

新しいライセンス契約に署名をする前でも、新規格に基づく運用をは始めてよいですか？

Yes, you can. In case there is any conflict between the standard in its most recent version and the licence agreement in place, the standard shall prevail. Therefore, for questions regarding trademark use requirements and trademark use approvals, you should look to the standard first.

はい。規格と締結されているライセンス契約の内容に矛盾がある場合は、規格が優先されます。従って、商標使用管理システム及び商標使用の承認については規格の内容をまずご確認ください。